

Особенности объективации неуверенности в англоязычном научном дискурсе: корпусный подход

doi: 10.24833/2949-6357.2024.GEO.1

УДК: 81'42

М. Ю. Миронова

Аннотация

Цель исследования — выявить средства языковой объективации неуверенности (сомнения) субъекта англоязычного научного дискурса в достоверности научного знания, а также проследить динамику их функционирования. Научная новизна исследования состоит в том, что в нём впервые проведён корпусный анализ использования дискурсивных маркеров неуверенности в диахронии. Для достижения поставленной цели в работе применялись следующие методы: корпусный анализ, метод сплошной выборки, метод контекстуального анализа. В результате исследования выявлено, что к началу 21 века количество дискурсивных единиц, маркирующих сомнение, снижается. Полученные результаты позволили сделать вывод о том, что сокращение количества исследуемых дискурсивных единиц обусловлено тенденцией изменения модели научной статьи, а также правилами вхождения нового знания в научный оборот. Процессы упорядочения композиционного строения научных произведений, совместно с введением рецензирования, обусловили необходимость придерживаться нейтральной манеры изложения.

Ключевые слова: научный дискурс, языковая объективация, категория сомнения, дискурсивные маркеры.

Результаты научной деятельности во все времена рассматривались с критических позиций и подвергались обще-

ственной оценке, поскольку без критического осмысления невозможно достичь объективности научного знания. Несмотря на существование работ, посвященных оценочности [Арутюнова 1988; Вольф 2002 и др.] и средствам выражения оценки в научном тексте [Данилевская 2006; Миронова 1998 и др.], подробных исследований диахронических изменений количества языковых средств объективации сомнения не проводилось.

Безусловно, вхождение нового элемента знания в научный мир часто сопровождается критическим осмыслением существующего опыта, что находит своё выражение в оценочных суждениях. Сомнение, как способ выражения оценки, проявляется в отсутствии уверенности человека в истинности научных положений, в недоверии к достоверности имеющегося знания. Необходимо отметить, что сомнение может высказываться субъектом дискурса не только относительно истинности старого знания, но и по отношению к результатам собственного научного труда. Так, сложилась система языковых средств, при помощи которых субъект дискурса объективирует свою неуверенность в безошибочности научного знания.

Субъект дискурса может маркировать возможность недостоверности научного знания при помощи языковых единиц с семантикой сомнения (*doubt* ‘сомнение, сомневаться’, *to doubt* ‘подвергать сомнению’, *doubtful* ‘сомнительный’) или семантикой уверенности с отрицанием в модусе (*be not sure* ‘не быть уверенным’), например: *Dr. Pilot himself has no tremendous regard for this method; but he says it is better than classifying the things alphabetically. I beg leave to **doubt** this* [Frank Hodson, Fossils. <https://cqrweb.lancs.ac.uk>, 01.09.2023] / Сам доктор Пайлот не испытывает особого уважения к этому методу, но он говорит, что это лучше, чем классифицировать

вещи по алфавиту. Я прошу позволения **усомниться** в этом (перевод выполнен автором статьи).

Другим способом выражения сомнения в английском научном дискурсе выступают глаголы мнения в отрицательной форме (*to think* ‘**считать, думать**’, *to believe* ‘**считать, полагать**’, *to seem* ‘**казаться**’, *to appear* ‘**казаться, представляться**’) и их аналоги (*in one’s opinion* ‘**по мнению кого-л.**’), например: ... *but I do not think that such an objection is well founded* [The Middle East. www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / ...но **я не думаю**, что такое возражение является обоснованным (перевод выполнен автором статьи). Говорящий опровергает истинность существующего суждения и считает противоположную истинностную оценку более приемлемой. Неуверенность маркируется глаголом *to think* ‘**считать, полагать, иметь мнение**’ с отрицанием в модусе, что выражает сомнение в истинности пропозиции.

Примечательно, что наиболее распространённым средством для выражения несогласия субъекта оценки с пропозицией является глагол *to seem* ‘**казаться**’, например: *Dr. Ross’s conclusion that action from a good motive is never morally obligatory seems implausible, while his argument seems impeccable* [John Wisdom. The Right and the Good. www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / Вывод доктора Росса о том, что действие из благих побуждений никогда не является морально обязательным, **кажется** неправдоподобным, в то время как его аргументация **кажется** безупречной (перевод выполнен автором статьи). Непротиворечивость выводов учёного, как и безупречность аргументации ставится субъектом дискурса под сомнение.

К числу языковых средств выражения сомнения говорящего в истинности содержания высказывания относятся и модальные глаголы. Модальный глагол *may* ‘**возможно**’,

употреблённый в вероятностном значении, указывает на существование альтернативных вариантов. Хотя сомнение в данном случае не выражено прямо, **may** подразумевает возможную ошибочность представленной в высказывании информации, например: *This proposition, in the form in which Jeffreys states it as the foundation for his deductions, is ambiguous, and may bear one of two distinct meanings, one true and the other demonstrably false* [R. A. Fischer. Probability Likelihood and Quantity of Information in the Logic of Uncertain Inference, www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / *Это утверждение в той форме, в которой Джеффрис излагает его в качестве основы для своих выводов, неоднозначно и может иметь одно из двух различных значений, одно из которых истинно, а другое явно ложно* (перевод выполнен автором статьи). Представленный пример иллюстрирует сомнения субъекта дискурса в однозначности существующего знания. Сомнение объективируется глаголом **may** ‘**может, возможно**’, для которого характерно выражение значения альтернативной возможности осуществления одного из нескольких вариантов. Так, имплицитный смысл высказывания может быть сформулирован как **Я не уверен/сомневаюсь, что это утверждение истинно**. Роль модального глагола заключается в том, чтобы охарактеризовать действие как возможное, предположительное, но реальность которого ещё не доказана, а, следовательно, остаются сомнения в его истинности.

Среди способов выражения сомнения обращают на себя внимание и вопросительные высказывания, например: *It is customary to take these migrations for granted as a reflection of the ecological preferences of the species concerned. Yet is this acceptable?* [A. D. Bradshaw. Genosiasis and the limits to evolution. www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / *Принято воспринимать эти миграции как нечто само собой разумеющееся, как отра-*

жение экологических предпочтений соответствующего вида. Но приемлемо ли это? (перевод выполнен автором статьи). Как видно из примера, вопросительная реплика субъекта оценки имплицитно подразумевает сомнение говорящего в безошибочности общепринятых положений.

Особое внимание обращают на себя случаи оценки достоверности при помощи предикатов возможности (***perhaps*** ‘возможно’, ***probable*** ‘вероятный’, ***probably*** ‘вероятно’, ***possible*** ‘возможный’, ***possibly*** ‘возможно’, ***likely*** ‘вероятно’, ***unlikely*** ‘маловероятно, вряд ли’, ***maybe*** ‘может быть’, ***usually*** ‘обычно’, ***normally*** ‘обычно’, ***apparently*** ‘вероятно, очевидно’, ***evidently*** ‘очевидно, вероятно’, ***hardly*** ‘едва, вряд ли’).

Probably *Dr. Soper’s percentage is quite correct* [H. Ross Souper. Tuberculous Mastoiditis in Children: Results of Treatment. www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / Вероятно, процент доктора Сопера вполне верен (перевод выполнен автором статьи). При помощи наречия ***probably*** ‘вероятно’ выражается допущение точки зрения собеседника, которое, однако, не исключает несогласия с ним.

*As more abundant data are accumulated certain simplifications are found to be very **unlikely**, or to be significantly contradicted by the facts, and are, in consequence, rejected* [R. A. Fischer. Probability Likelihood and Quantity of Information in the Logic of Uncertain Inference. www.semanticscholar.org, 01.09.2023] / По мере накопления более обширных данных некоторые упрощения оказываются крайне **маловероятными** или существенно противоречащими фактам и, как следствие, отвергаются (перевод выполнен автором статьи). Субъект дискурса ставит под сомнение истинность старого знания, вследствие чего оно оценивается как **маловероятное** ‘***unlikely***’. Говорящий оценивает суждение скорее как ложное, нежели истинное.

*The situation in the cotton industry can then **hardly** be cited as evidence against the influence of demand* [L.R. Klein, R. J. Ball, A. Hazlewood, P. Vandome, An Econometric Model of the United Kingdom. <https://cqpweb.lancs.ac.uk>, 01.09.2023] / *В таком случае ситуацию в хлопчатобумажной промышленности **вряд ли** можно привести в качестве доказательства против влияния спроса* (перевод выполнен автором статьи). Имплицированный смысл высказывания может быть сформулирован следующим образом: **я сомневаюсь, что это доказательство правильное.**

Несмотря на существование работ, посвящённых исследованию маркеров, с помощью которых авторы передают свои личные чувства и оценки в отношении пропозиционального содержания, мы все ещё мало знаем о том, как менялись особенности употребления дискурсивных маркеров сомнения в научных областях с течением времени. В связи с этим было интересно проследить динамику их использования. Анализ данных диахронического корпуса Brown Family (extended), содержащего научные тексты четырёх периодов истории английского научного дискурса (1931, 1961, 1991, 2006), позволил выявить тенденцию снижения использования средств объективации сомнения к 2006 году. Предполагаем, что данные процессы обусловлены изменениями модели научной статьи, а именно, упорядочением композиционного строения научных произведений, требованиями объективности предлагаемых научных результатов, а также необходимостью придерживаться нейтральной манеры изложения. По всей видимости, выделение композиционно-прагматических сегментов научной статьи, в частности, выдвижение гипотезы, указание на новизну, описание методологии, результаты, выводы и заключение сокращают эмоциональную составляющую и обуславливают необходимость предоставления объективных данных.

Список литературы:

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с. [Arutjunova, Nina D. 1988. *Typy jazykovyh znachenij: Ocenka. Sobytie. Fakt* (The types of language values: Evaluation. Event. Fact). Moscow: Nauka Publ.]
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. Изд. 2-е, доп. М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с. [Vol'f, Elena M. 2002. *Funkcional'naja semantika ocenki* (Functional semantics of evaluation). Izd. 2-e, dop. Moscow: Editorial URSS Publ.]
3. Данилевская Н.В. Чередование старого и нового знания как механизм развертывания научного текста (аксиологический аспект): дис. ... д-ра филол. наук. Екатеринбург, 2006. 401 с. [Danilevskaja, Natalia V. 2006. *Cheredovanie starogo i novogo znanija kak mehanizm razvertyvanija nauchnogo teksta (aksiologicheskij aspekt)* (Alternation of old and new knowledge as a mechanism for the deployment of a scientific text (axiological aspect)). Doctor. Diss. Ekaterinburg.]
4. Миронова Н.Н. Структура оценочного дискурса: дис. ... д-ра филол. наук. Москва, 1998. 355 с. [Mironova, Nadezhda N. 1998. *Struktura ocenochnogo diskursa* (The structure of evaluative discourse). Doctor. Diss. Moscow.]
5. Brown Family (extended): диахронический корпус английского языка. [Online] Available from: URL: <https://cqpweb.lancs.ac.uk/usr/index.php?ui=accessDenied&corpusDenied=familyx&why=6>. (Accessed: 01.08.2023).

Сведения об авторе

Миронова Марина Юрьевна, к. филол. н., доцент,
Санкт-Петербургский государственный экономический
университет, Санкт-Петербург, Россия;
email: mkpr@yandex.ru mkpr@yandex.ru

**THE SPECIFICS OF DOUBT OBJECTIFICATION IN THE ENGLISH
SCIENTIFIC DISCOURSE: CORPUS-BASED APPROACH**

Marina Y. Mironova

Candidate of Philology, Associate Professor, Saint Petersburg State
University of Economics, Saint Petersburg, Russia;
email: mkpr@yandex.ru

Abstract

The purpose of the research is to identify the means of linguistic objectification of the uncertainty (doubt) in English scientific discourse. The scientific novelty of the paper is that a diachronic corpus-based analysis of the use of discourse markers of uncertainty hasn't been carried out. The researched has revealed that the number of discourse units, marking doubt, has decreased by the beginning of the 21st century.

Keywords: scientific discourse, linguistic objectification, category of doubt, discourse markers.